

Pflegeempfehlung für Chirurgie-Motoren

Falsche Pflege, Wasser sowie Ablagerungen im Motor beeinträchtigen die Lebensdauer des Chirurgie-Motors.
Beachten Sie vor der Inbetriebnahme des Motors die Hygiene- und Pflegehinweise in der Gebrauchsanweisung!

Deutsch

Beeinträchtigt die Lebensdauer von Chirurgie-Motoren

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> > Wasserdampf-Vacuumsterilisation 134 °C, Klasse B, mit Vor- und Nachvacuum inklusive Trocknung, ohne Verwendung der Motorschutzkappe | <ul style="list-style-type: none"> > Sterilisation ohne Trocknungsprogramm |
| <ul style="list-style-type: none"> > Nur Motoren sterilisieren, die innen und außen trocken sind | <ul style="list-style-type: none"> > Kurzprogramm bei der Sterilisation. Die Trocknungszeit ist reduziert und Feuchtigkeit bleibt im Motor zurück |
| <ul style="list-style-type: none"> > Sterilisation in der W&H Sterilisationskassette | <ul style="list-style-type: none"> > Enges Rollen des Motorkabels |
| <ul style="list-style-type: none"> > Probelauf mit Instrumenten nur mit nach unten hängendem Motor, um zu verhindern, dass Öl aus den Instrumenten in den Motor zurückrinnt oder angesaugt wird | |

Maintenance recommendation for surgical motors

Incorrect maintenance, water and deposits in the motor reduce the lifespan of the surgical motor.
Observe the hygiene and maintenance guidelines in the instructions for use before starting the motor!

English

Reduces the lifespan of surgical motors

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> > Steam vacuum sterilization, 134 °C, class B, with pre- and post-vacuum phases including drying, without using the motor protective cover | <ul style="list-style-type: none"> > Sterilization without a drying programme |
| <ul style="list-style-type: none"> > Only sterilizing motors which are dry both inside and out | <ul style="list-style-type: none"> > A short sterilization programme: the drying time is reduced and moisture remains in the motor |
| <ul style="list-style-type: none"> > Sterilization in the W&H sterilization cassette | <ul style="list-style-type: none"> > Rolling the motor cable up tightly |
| <ul style="list-style-type: none"> > A test run on instruments only with the motor suspended below, in order to prevent oil from the instruments running back or being sucked into the motor. | |

Recomendaciones de cuidado para motores quirúrgicos

Un cuidado inadecuado o la presencia de agua y depósitos en el motor reducen la vida útil del motor quirúrgico.
Antes de poner en servicio el motor, observe las recomendaciones de higiene y cuidado que aparecen en las instrucciones de uso.

Español

Reduce la vida útil de los motores quirúrgicos

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> > Esterilización al vacío con vapor de agua a 134 °C, Clase B, Con vacío previo y posterior incluyendo secado, sin utilización de tapa protectora del motor | <ul style="list-style-type: none"> > Esterilización sin programa de secado |
| <ul style="list-style-type: none"> > Esterilizar sólo los motores que estén secos por dentro y por fuera | <ul style="list-style-type: none"> > Programa rápido de esterilización. El tiempo de secado se reduce y la humedad permanece en el motor |
| <ul style="list-style-type: none"> > Esterilización en la caja de esterilización de W&H | <ul style="list-style-type: none"> > Enrollar estrechamente el cable del motor |
| <ul style="list-style-type: none"> > Marcha de prueba de instrumentos sólo con el motor colgado hacia abajo, para impedir que el aceite de los instrumentos pueda retornar y penetrar en el motor, o bien que sea aspirado por éste | |

Hersteller / Manufacturer / Fabricante

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria



t +43 6274 6236-0, f +43 6274 6236-55
office@wh.com wh.com

ISO 13485,
93/42/EEC – Annex II

50702 AMS Rev. 000 / 03.03.2010

Änderungen vorbehalten
Subject to alterations
Salvo cambios

